

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 75/07

23. október 2007

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-273/04

Poľská republika/Rada Európskej únie

SÚDNY DVOR ZAMIETA ŽALOBU PODANÚ POĽSKOM VOČI ROZŠÍRENIU MECHANIZMU POSTUPNÉHO ZAVÁDZANIA PRIAMÝCH PLATIEB POĽNOHOSPODÁROM V NOVÝCH ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH

Napadnuté rozhodnutie predstavuje nevyhnutnú úpravu aktu o pristúpení v dôsledku reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky a neporušuje zásady zákazu diskriminácie a dobrej viery.

Dňa 16. apríla 2003 podpísala Poľská republika zmluvu o pristúpení. Podľa aktu o pristúpení sa Rada môže uznieť na takých úpravách ustanovení tohto aktu, ktoré sa vzťahujú na spoločnú poľnohospodársku politiku (ďalej len „SPP“) a ktoré sú nevyhnutné v dôsledku zmeny pravidiel Spoločenstva. Takéto úpravy môžu byť vykonané do dňa pristúpenia.

So zreteľom na potrebu úpravy aktu o pristúpení reforme SPP vykonanej najmä nariadením z 29. septembra 2003¹, prijala Rada rozhodnutie², ktoré v nových členských štátoch predpokladalo uplatnenie mechanizmu postupného zavádzania (tzv. „phasing-in“) podľa časového harmonogramu³ všetkých priamych platieb, a to nielen platieb, ktoré sa už nachádzajú v prílohe tohto nariadenia, ale aj nových priamych platieb, ktoré len budú zavedené.

¹ Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269; a korigendum Ú. v. EÚ L 94, 2004, s. 70). Toto nariadenie dopĺňa medzi už existujúce podpory režimy priamej podpory poľnohospodárom produkujúcim škrupinové ovocie a energetické plodiny a upravuje dodatočné platby v rámci schémy priamej podpory v odvetvi mlieka.

² Rozhodnutie Rady č. 2004/281/ES z 22. marca 2004 ktorým sa v dôsledku reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky upravuje Akt o podmienkach pristúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia (Ú. v. EÚ L 93, s. 1)

³ Tento časový harmonogram určuje pre každý kalendárny rok až do roku 2013 percentuálne podiely priamych pomoci, ktoré sa zavedú v nových členských štátoch.

Poľská republika⁴ sa domnievala, že toto rozhodnutie nepredstavuje úpravu aktu o pristúpení, ale podstatnú zmenu podmienok pristúpenia stanovených týmto aktom, a podala túto žalobu o neplatnosť voči rozhodnutiu Rady⁵. Na podporu svojej žaloby tento členský štát uvádza tri výhrady, založené na nedostatku právomoci Rady, na porušení zásady zákazu diskriminácie a na nerešpektovaní zásady dobrej viery upravujúcej zmluvné právo.

O nedostatku právomoci Rady

Súdny dvor v prvom rade pripomenul, že opatrenia, ktoré vykonávajú úpravy, uvedené v týchto aktoch o pristúpení, v zásade umožňujú len úpravy určené na to, aby mohli byť skoršie akty Spoločenstva uplatniteľné v nových členských štátoch, vylučujúc pritom akúkoľvek inú zmenu alebo doplnenie.

Súdny dvor spresnil, že vo svetle nariadenia z roku 1999⁶ sa systém postupného zavedenia mal uplatniť na všetky priame platby poskytnuté v rámci režimov podpory uvedených v článku 1 tohto nariadenia. Súdny dvor sa domnieva, že podstatné kritérium pôsobnosti tohto nariadenia spočíva v podmienkach uvedených v jeho článku 1, a nie v zahrnutí danej pomoci do jeho prílohy.

Súdny dvor ďalej poukazuje na to, že zásada všeobecného uplatnenia mechanizmu tzv. „phasing-in“ na všetky priame pomoci bola dohodnutá počas prístupových rokovaní a výslovne stanovená aktom o pristúpení z roku 2003. Nemožno sa domnievať, že sporné rozhodnutie prinieslo podstatnú zmenu, či už v pôsobnosti mechanizmu tzv. „phasing-in“, alebo podstatného obsahu povinností a z nich vyplývajúcich práv, keďže ani tento časový harmonogram, ani percentuálne podiely, ani dané pomoci neboli dotknuté.

Za týchto okolností Súdny dvor rozhodol, že sporné rozhodnutie musí byť považované za nevyhnutnú úpravu aktu o pristúpení v dôsledku reformy SPP a v dôsledku toho Rada prijatím uvedeného rozhodnutia neprekročila svoje právomoci, ktoré jej boli zverené aktom o pristúpení.

O porušení zásady zákazu diskriminácie

Súdny dvor zdôraznil, že zásada zákazu diskriminácie vyžaduje, aby sa porovnateľné situácie neposudzovali rozdielne a rozdielne situácie neposudzovali rovnako, ak takéto posudzovanie nie je objektívne odôvodnené. Situácia poľnohospodárstva v nových členských štátoch však bola úplne odlišná od tej v starých členských štátoch, čo odôvodňovalo postupné uplatnenie pomoci Spoločenstva, najmä tých, ktoré sa týkali režimov priamej pomoci, aby nebola narušená potrebná reštrukturalizácia, ktorá prebiehala v odvetví poľnohospodárstva týchto nových členských štátov.

V dôsledku toho sa Súdny dvor domnieva, že žalobkyňa sa nachádzala v situácii, ktorá nie je porovnateľná so situáciou starých členských štátov, ktoré neobmedzene využívajú režimy priamej pomoci, čo bráni vykonaniu platného porovnania.

O porušení zásady dobrej viery

Súdny dvor uvádza, že sporné rozhodnutie chápe zásadu a podmienky uplatnenia mechanizmu tzv. „phasing-in“, pokiaľ ide o priame platby v nových členských štátoch, tak ako boli napísané

⁴ Podporovaná v tejto veci Lotyšskom, Litvou a Maďarskom.

⁵ Podporovaná v tejto veci Komisiou.

⁶ Nariadenie Rady (ES) č. 1259/1999 zo 17. mája 1999, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá pre schémy priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES L 160, s. 113; Mim. vyd. 03/025, s. 424), zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1244/2001 z 19. júna 2001 (Ú. v. ES L 173, s. 1; Mim. vyd. 03/032, s. 446).

v akte o prístupení, bez toho, aby rozširovalo ich rozsah, takže toto rozhodnutie nemožno považovať za spochybnenie kompromisu, ktorý bol dohodnutý na prístupových rokovaniach.

Vzhľadom na to, že žiadny zo žalobných dôvodov uvedených Poľskom nie je možné prijať, Súdny dvor zamieta žalobu ako celok.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: FR BG CS DE EN HU PL RO SK SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-273/04>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na EBS „Europe by Satellite“

túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,

L-2920 Luxemburg, tel.: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel.: (0032) 2 2964106, fax: (0032) 2 2965956